

定 稿

離島區推動墟市工作小組第一次會議紀錄

日期：2021 年 11 月 29 日(星期一)

時間：下午 2 時 30 分

地點：香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 14 字樓
離島區議會會議室

出席者

召集人

黃秋萍女士

副召集人

曾秀好女士

小組成員

余漢坤先生, MH, JP

黃文漢先生, MH

何進輝先生

劉舜婷女士

列席者

李 豪先生

李卓軒先生

戴月嫦女士

呂翠玲女士

劉凱珊女士

高希强先生

曾偉文先生

陳啟聰先生

潘劍僑先生

鄧尚恒先生

康 璞女士

許淑儀女士

離島民政事務處 離島民政事務助理專員(1)

離島民政事務處 一級行政主任(區議會)

離島民政事務處 聯絡主任主管(東涌南／大廈管理)

離島民政事務處 聯絡主任(東涌南／大廈管理)1

康樂及文化事務署 離島區副康樂事務經理 2

食物環境衛生署 離島區衛生總督察(2)

地政總署 行政助理／地政(離島地政處)

地政總署 高級地政主任／大嶼山(離島地政處)

香港警務處 大嶼山北分區警署雜項調查小隊主管

消防處 高級消防隊長／港島區防火辦事處

路政署 工程師／離島(2)

運輸署 工程師／離島 2

秘書

曾惠意女士

離島民政事務處 行政助理(區議會)1

因事缺席者

陳連偉先生, MH

黃漢權先生

何紹基先生

郭 平先生

方龍飛先生

~~~~~

I. 通過 2020 年 10 月 12 日的會議紀錄

工作小組一致通過上述會議紀錄。

II. 跟進工作小組職權範圍

2. 工作小組成員認為由於議程四會討論東涌臨時街市事宜，為免造成混淆，建議將工作小組職權範圍的第一項修改為「推動離島區內墟市活動及跟進東涌臨時街市的進度與運作」，並一致通過經修訂後的工作小組職權範圍。

III. 討論 2021/22 年度舉辦墟市的建議

3. 工作小組成員提出意見及提問如下：

(a) 建議各部門代表先簡述近期舉辦墟市的情況。

(b) 詢問食物環境衛生署(食環署)今年會否舉辦年宵。

4. 康樂及文化事務署(康文署)代表表示，舉辦墟市可透過非指定用途申請，經署方與相關部門檢視個案之後，按現時機制批核申請。

5. 食環署代表回覆如下：

- (a) 2021 年收到三宗有關舉辦墟市的申請，舉辦地點為愉景灣及長洲，但長洲的墟市因疫情而取消申請，因此只剩下愉景灣的申請。
- (b) 署方已於 2021 年 11 月 22 日完成年宵市場攤位的投標工作，十個濕貨攤位全數租出。與往年一樣，年宵為期七日，確實日期將於會議後通知工作小組。

(會後註：年宵市場由 2022 年 1 月 26 日至 2 月 1 日期間舉行)

6. 警務處代表表示，處方將因應其他政府部門審批墟市及年宵市場的情況再作安排。

7. 離島民政事務處(民政處)代表補充，相信當初設立推動墟市工作小組的目的，主要是由於有議員認為區內的公眾街市未符合居民的需要，因此希望在東涌舉辦臨時墟市以補足居民需要。然而，情況現時已有所改變，例如東涌站附近的臨時街市正在興建中，亦有機構舉行年宵活動。因此，工作小組的關注點和值得跟進的地方或許要有所調整。

8. 工作小組成員提出意見如下：

- (a) 工作小組設立時，東涌區大部分街市由領展及其他商業機構營運，有關議員普遍覺得物價較貴，所以希望增設由食環署管轄的街市。
- (b) 推動墟市的目的是為農民及區內商販提供售賣東西的地方。本屆工作小組受疫情影響而未能籌辦任何墟市。
- (c) 當興建臨時街市後，小組的工作重心會集中於年宵和臨時街市的工程進度和運作，將較少跟進墟市情況，故此建議更改小組名稱為「離島區墟市／臨時街市工作小組」。
- (d) 工作小組一致通過上述建議。

#### IV. 討論東涌臨時街市最新情況

9. 食環署代表表示東涌市中心富東街興建臨時街市的項目，在八月下旬已開始進行建築工程。現時工地正進行鋪設地下排水渠、沙井及地基等的工程。臨時街市攤檔的組件現正在內地生產，完成後將運送到香港裝嵌，預計臨時街市最快於 2022 年第四季落成。署方經參考天幕街市的管理經驗後，東涌臨時街市將採用全新的管理模式，目標令街市暢旺以及滿足地區基層市民的需要。

10. 工作小組成員表示曾提議開放富東街學校附近的迴旋處，即現時有消防專用欄的位置，供車輛進出。成員詢問各部門處理有關方案的進度，或是將保留原來設計，以富東商場貨物起卸區的出入口進出。

11. 召集人請運輸署提供有關利用迴旋處進出的可行性資料，及詢問署方有否進行跨部門研究。

12. 運輸署代表表示署方曾研究經迴旋處進出富東街的可行性，但受環境限制。如果改用迴旋處位置進出富東街會牽涉更大的道路工程。由於預期東涌臨時街市於 2022 年第四季可開放供公眾使用，因此未能在短時間內實施該建議，需保留利用富東街與翔東路之間的交界作車輛出入富東街的主要途徑。署方會繼續監察富東街臨時街市的運作及附近車流的情況，如有需要署方會研究其他改善措施。

13. 工作小組成員提出意見如下：

- (a) 富東街市後方的道路狹窄，如有兩輛車使用已經佔據巴士行車線。現時富東街在早上和假期期間街道十分擠塞，預料臨時街市正式啓用後，車輛擠塞的情況將更嚴重。他指現在富東街因為車輛太多而沒有車位可停泊，如果不及早解決問題，臨時街市將為該處的交通帶來負面影響。
- (b) 富東街迴旋處位置屬關鍵路段，而署方只要移除幾枝消防專用欄，車輛便可經翔東路進出。現時早上和假期富東街卸貨區停車場均會爆滿，若於富東街臨時街市啓用後才改善交通規劃，整個社區便會變得烏煙瘴氣。成員亦指出臨時街市的檔主也是苦主，屆時車多阻塞，亦難以停車落貨。

- (c) 成員建議運輸署透過電腦模擬系統估算富東街早上時段路口的交通情況，與開通迴旋處對該路段的交通情況是否相同，以妥善規劃富東街的交通配套。
- (d) 成員希望運輸署能作兩手準備。假如小組成員估算錯誤，即臨時街市啓用後富東街的塞車情況沒有惡化，道路設計則可維持現狀；但假如估算正確，街市啓用後塞車情況更為嚴重，署方便應預備隨時開通迴旋處供車輛進出。

14. 運輸署代表回覆如下：

- (a) 就署方所知，食環署已設有專屬臨時街市租戶使用的上落貨區，租戶的車輛使用專屬區域上落貨後，可經富東街離開。
- (b) 署方早前已與食環署商討臨時街市附近道路的交通安排。食環署的街市管理服務承辦商會執行日常的街市管理工作，亦會與各租戶協調上落貨的時間，避免在上學和放學等繁忙時間上落貨，以減低對鄰近學校校巴接送學童和對健康中心的影響。
- (c) 署方曾評估臨時街市啓用後對附近交通的影響。在比較其他街市的現時車流情況後，發現街市附近車流主要視乎攤檔數量。臨時街市初步計劃設有 30 至 40 個攤檔，預期在繁忙時間因臨時街市而產生的車流較少，對交通影響亦輕微，因此署方將保留原來的道路設計。在臨時街市啓用後，署方會繼續留意交通情況，如有需要會作出改善措施。
- (d) 署方會研究改建迴旋處作為富東街另一個出入口的建議。該處現時設置緊急車輛出入通道，如要進行改建項目，必須就可行的建議方案諮詢消防處及相關持份者的意見。

15. 工作小組成員認為最近三年社會的氣氛加上疫情的影響，交通流量已經減半。如果各方面恢復正常，交通必定不勝負荷。現時道路使用者已反映指巴士太多，建議巴士站設於其他路口，避免駛入富東街。因此，成員認為興建臨時街市時必須顧及交通規劃，希望有關部門能夠深入研究將來的交通情況。

16. 副召集人提出意見如下：

- (a) 因為東涌有很多公共屋邨和私人屋苑，正如迎東邨內有一個小型街市，已吸引映灣園、昇薈和東薈的居民開車前來購物，以致迎東邨附近道路經常擠塞。她希望部門對富東街的交通擠塞情況不要掉以輕心。
- (b) 署方就富東街交通情況的評估只能顯示疫情期間的狀況。在正常情況下，當區整體車輛流量十分高，因此希望署方不要待問題發生後才解決問題。

17. 召集人提出意見如下：

- (a) 除了利用富東街進出之外，還可利用翔東路作另一個出入口，以舒緩富東街原來的交通壓力。如果只利用富東街進出，所有車輛便會塞滿迴旋處，若翔東路也開放進出，便能解決問題，建議運輸署作技術性研究。
- (b) 由於臨時街市工程正在進行中，佔據富東街部分面積，以致從前能夠在該處停泊的車輛不能停泊上落貨，因此署方只要在早上繁忙時段 8 時至 8 時 45 分到富東街市後面停車場實地視察，便會看到上落貨車需要排隊進入停車場。將來臨時街市啓用後會有更多進入臨時街市的車輛，導致富東街交通不勝負荷。
- (c) 她詢問運輸署會否在臨時街市啓用後，在富東街劃上雙黃線，禁止於該處泊車。若否，購物的市民只要在該處稍作停留，已能引致交通阻塞，因此署方必須有效管理車輛停泊問題。
- (d) 附近幾所學校的車輛會利用富東街進入校內的停車場，即現時使用富東商場停車場的貨車、學校車輛和校巴、甚至將來臨時街市停車場的車輛，也會使用富東街，屆時必定造成嚴重交通擠塞。

18. 運輸署代表表示會繼續留意富東街的交通情況及與食環署作出適當協調，並會提醒管理公司與租戶調整上落貨時間。除了避免上學和放學時段外，還要富東商場配合上落貨時間，以免集中於繁忙時間上落貨。

19. 工作小組成員表示早上很多車輛從愉景灣及小蠔灣經富東街進出，導致該段道路非常擠塞。他建議在裕東路，即空中迴旋處附近開放路口，讓車輛可直接駛至警署及消防局附近，不用途經富東街接送學生，以紓緩富東街的擠塞情況。

20. 召集人表示臨時街市是一項良好的計劃，所有設施和配套規劃完善，但如不能解決交通設計問題，便會減低其吸引力。她建議相關部門應就交通問題作跨部門的研究。

21. 工作小組成員建議部門聯同小組成員實地視察富東街的交通情況，加快研究小組所建議的方法是否可行。

22. 召集人表示會議後再作安排。

(會後註：工作小組六位成員聯同運輸署及食環署代表已於 2022 年 5 月 18 日上午實地視察富東街的交通情況。)

## V. 其他事項

23. 工作小組成員沒有提出其他事項。

## VI. 下次會議日期

24. 議事完畢，會議於下午 3 時 22 分結束。下次會議日期將另行通知。

-完-